

UP Index, Volume 31, 1998

Authors and Titles

Lally, Carolyn G.	The Implicit versus Explicit Division in Language Learning Theory, Method, and Practice	154
Melin, Charlotte	An Integrative Approach to Process Essays at the Intermediate Level	160

Focus Articles: German-American Studies

Hoecherl-Alden, Gisela, and Madelon Köhler-Busch	Expanding on Authenticity: A Case for Immigrant Letters, Photographs, and Other German-Americana in the Language Classroom	38
Holtmann, Antonius	Migration und Heimat: Mehrdeutigkeiten und Kehrseiten in den German Studies—Anmerkungen aus der alten für die neue Heimat	12
Mueller-Vollmer, Kurt	German-American Cultural Interaction in the Jacksonian Era: Six Unpublished Letters by Francis Lieber and John Pickering to Wilhelm von Humboldt	1
Pickle, Linda Schelbitzki	Teachable Texts: Integrating German-Americana in the Classroom	47
Reichmann, Eberhard, and Ruth M. Reichmann	Elderhostels: Teaching and Learning with Americans of German Descent	63
Rippley, LaVern J.	A Course in German-American Studies for Upper-Level Undergraduate Students of German	31
Rommelfanger, Karyl Enstad	Einwanderer: The Evolution of a Supplementary Reader on German-Americana	51
Shea, Robert J., and Giles R. Hoyt	Teaching German-Americana with Assistance from the Web	59
Smith, Sheryl	Making German-American Connections through Culture Projects	55
Weiss, Gerhard	Onkel Karl aus Milwaukee: Deutsch-amerikanische Einwandererkultur im Spiegel der Jugendliteratur vor hundert Jahren	26

Focus Articles: Children's and Young Adult Literature

Blickle, Peter	Teaching the Concept of Childhood and Nineteenth-Century German Children's Books in an Intermediate German Course	110
Dykstra-Pruim, Pennylyn	Independent Reading for Beginners: Using Children's Books in a Reading Lab	101
Metcalf, Eva-Maria	Children's and Young Adult Books in the Intermediate and Advanced German Class: Two Projects	148
Moffit, Gisela	Oya?—O, ja! Reading <i>Jugendliteratur</i> in the German Classroom	116
Redmann, Jennifer	"Läßt sich daraus was lernen?" Children's Literature, Education, and Ideology in the Weimar Republic and Nazi Germany	131
Risholm, Ellen	Maturing with "Witz": Paul Maar's <i>Eine Woche voller Samstage</i>	125
Schulz, Renate A.	Using Young Adult Literature in Content-Based German Instruction: Teaching the Holocaust	138

Book Reviews

Abegg, Birgit	<i>Langenscheidts Musterbriefe: 100 Briefe Deutsch für Export und Import.</i> (Thomas Leech)	186
---------------	--	-----

UP Index, Volume 31, 1998

Authors and Titles

Lally, Carolyn G.	The Implicit versus Explicit Division in Language Learning Theory, Method, and Practice	154
Melin, Charlotte	An Integrative Approach to Process Essays at the Intermediate Level	160

Focus Articles: German-American Studies

Hoecherl-Alden, Gisela, and Madelon Köhler-Busch	Expanding on Authenticity: A Case for Immigrant Letters, Photographs, and Other German-Americana in the Language Classroom	38
Holtmann, Antonius	Migration und Heimat: Mehrdeutigkeiten und Kehrseiten in den German Studies—Anmerkungen aus der alten für die neue Heimat	12
Mueller-Vollmer, Kurt	German-American Cultural Interaction in the Jacksonian Era: Six Unpublished Letters by Francis Lieber and John Pickering to Wilhelm von Humboldt	1
Pickle, Linda Schelbitzki	Teachable Texts: Integrating German-Americana in the Classroom	47
Reichmann, Eberhard, and Ruth M. Reichmann	Elderhostels: Teaching and Learning with Americans of German Descent	63
Rippley, LaVern J.	A Course in German-American Studies for Upper-Level Undergraduate Students of German	31
Rommelfanger, Karyl Enstad	Einwanderer: The Evolution of a Supplementary Reader on German-Americana	51
Shea, Robert J., and Giles R. Hoyt	Teaching German-Americana with Assistance from the Web	59
Smith, Sheryl	Making German-American Connections through Culture Projects	55
Weiss, Gerhard	Onkel Karl aus Milwaukee: Deutsch-amerikanische Einwandererkultur im Spiegel der Jugendliteratur vor hundert Jahren	26

Focus Articles: Children's and Young Adult Literature

Blickle, Peter	Teaching the Concept of Childhood and Nineteenth-Century German Children's Books in an Intermediate German Course	110
Dykstra-Pruim, Pennylyn	Independent Reading for Beginners: Using Children's Books in a Reading Lab	101
Metcalf, Eva-Maria	Children's and Young Adult Books in the Intermediate and Advanced German Class: Two Projects	148
Moffit, Gisela	Oya?—O, ja! Reading <i>Jugendliteratur</i> in the German Classroom	116
Redmann, Jennifer	"Läßt sich daraus was lernen?" Children's Literature, Education, and Ideology in the Weimar Republic and Nazi Germany	131
Risholm, Ellen	Maturing with "Witz": Paul Maar's <i>Eine Woche voller Samstage</i>	125
Schulz, Renate A.	Using Young Adult Literature in Content-Based German Instruction: Teaching the Holocaust	138

Book Reviews

Abegg, Birgit	<i>Langenscheidts Musterbriefe: 100 Briefe Deutsch für Export und Import.</i> (Thomas Leech)	186
---------------	--	-----

- Bolten, Jürgen, and Elvira Gehrke
Bolton, Sibylle
Borbein, Volker
Brandi, Marie-Luise
Classen, Albrecht, ed.
Dallapiazza, Rosa-Maria, Eduard von Jan, and Til Schönherr
Dodd, Bill, Christine Eckhard-Black, John Klapper, and Ruth Whittle
Eismann, Volker, Peter Schneider, Ursula Altschüler, Rainer Rothenhäusler, and Maria Thurmair
Fleischmann, Eberhard, Wladimir Kutz, and Peter A. Schmitt, eds.
Graves, Paul G., and Henry Strutz
Grittner, Frank, and Gerhard Fischer
Hasty, Will, and Christa Merkes-Frei
Heyne, Isolde
Jannach, Hubert, and Richard Alan Korb
Löschmann, Marianne, and Martin Löschmann, eds.
Lundquist-Mog, Angelika
Lynch, Brian
Macaire, Dominique, and Gerd Nicolas
Miebs, Udo, and Leena Vehovirta
Murphy-Judy, Kathryn A., ed.
Neubauer, Martin
Odum, William, and Benno Schollum
Otto, Karl F., Keri L. Byrant, and Wolff von Schmidt
Markchance Wirtschaftsdeutsch: Mittelstufe 1. (Jeffrey Yull) 86
Probleme der Leistungsmessung: Lernfortschrittstests in der Grundstufe. (Carol A. Leibiger) 196
Menschen in Deutschland: Ein Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache. (Thomas Leech) 90
Video im Deutschunterricht: Eine Übungstypologie zur Arbeit mit fiktionalen und dokumentarischen Filmsequenzen. (Ulrike Tallowitz) 194
Das deutsche Mittelalter in seinen Dichtungen: Eine Anthologie vom frühen bis zum späten Mittelalter. (John M. Jeep) 85
Tangram: Deutsch als Fremdsprache. (Stephen Brock) 183
Modern German Grammar: A Practical Guide. (William E. Petig) 91
Die Suche 2: Das andere Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. (Carol Anne Costabile-Heming) 82
Translationsdidaktik: Grundfragen der Übersetzungswissenschaft. (Todd C. Hanlin) 193
German: Master the Basics. 2nd ed. (Claudia A. Becker) 80
Lies doch weiter! (Linda Moehle-Vieregge) 84
HarperCollins German-English Dictionary. 3rd ed. (William E. Petig) 201
Werkheft Literatur: Sinasi Dikmen & Zehra Çirak. (Kamakshi P. Murti) 192
Yıldız heißt Stern. (Marilya Veteto-Conrad) 84
German for Reading Knowledge. 4th ed. (Judith Ricker-Abderhalden) 83
Einander Verstehen: Ein deutsches literarisches Lesebuch. (Dennis McCormick) 190
Spielarten: Arbeitsbuch zur deutschen Landeskunde. (Dennis Brain) 185
Language Program Evaluation: Theory and Practice. (Brent Adamson) 200
Wirtschaftsdeutsch für Anfänger: Aufbaustufe. (Thomas Leech) 187
Kontakt Deutsch: Videosprachkurs für Wirtschaftsdeutsch. (Michael Boehringer) 86
NEXUS: The Convergence of Language Teaching and Research Using Technology. (Donna C. Van Handle) 195
Theodor Fontane: Irrungen, Wirrungen. (Michael Ossar) 191
German for Singers: A Textbook of Diction and Phonetics. 2nd ed. (Martha Rowe) 188
Alles klar? Beginning German in a Global Context. 2nd ed. (Anette Guse) 80

Raasch, Albert, ed.	<i>Sprachenpolitik Deutsch als Fremdsprache: Länderberichte zur internationalen Diskussion.</i> (Johannes Evelein)	199
Rampillon, Ute	<i>Lernen leichter machen: Deutsch als Fremdsprache.</i> (Susanne Rott)	87
Schewe, Manfred, and Peter Shaw, eds.	<i>Towards Drama as a Method in the Foreign Language Classroom.</i> (Gerd Bräuer)	88
Stock, Eberhard	<i>Deutsche Intonation.</i> (Norman Roessler)	197
Teichert, Herman U., and Gabriele Hahn	<i>Allerlei zum Besprechen.</i> (Margaret Gonglewski)	184
Vorderwülbecke, Anne, and Klaus Vorderwülbecke	<i>Stufen international 2: Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene.</i> (Andrea Golato)	183
Waterman, John T.	<i>A History of the German Language.</i> Rev. ed. (John Kluempers) . . .	198
Wells, Larry D.	<i>Handbuch zur deutschen Grammatik.</i> 2nd. ed. (William E. Petig) . .	92
Wicke, Rainer Ernst	<i>Kontakte knüpfen: Fernstudieneinheit 9.</i> (John F. Lalande II) . . .	91
Wicke, Rainer E., ed.	<i>Streifzüge: Handbuch für Lehrerinnen und Lehrer.</i> <i>Tipps und Hilfen für den Unterricht.</i> (Ute S. Lahaie)	189
Wicke, Rainer E.	<i>Vom Text zum Projekt: Kreative Textarbeit und offenes Lernen im Unterricht "Deutsch als Fremdsprache."</i> (Heike Henderson) . . .	193
Wilss, Wolfram	<i>Übersetzungsunterricht: Eine Einführung: Begriffliche Grundlagen und methodische Orientierungen.</i> (Norman Roessler)	93

Tools for the Classroom

Jacobsen, Eric Paul	<i>Do-It-Yourself Shop-Around Activities</i>	67
---------------------	--	----

Reports

Benseler, David P.	<i>Survey of U.S. Doctoral Degrees Related to the Teaching of German—1997</i>	176
Gonglewski, Margaret, and Ann Penningroth	<i>German Graduate Student Professional Development: Report on a Survey of Perceptions (1994–95)</i>	70
Kirchner, Doris	<i>"A Woman in a Room Full of Monks": Women, German Studies, and Engineering</i>	169

Miscellaneous

Acknowledgements (31.1) viii; (31.2)	viii
Books and Materials Received for Review	95
Contributors	78, 181
Editorial Policy	(31.1) vi; (31.2) vi
Specifications for Electronic Submission	(31.1) vii; (31.2) vii
UP Index, Vol. 30, 1997	96

